

Widyaparwa

JURNAL ILMIAH KEBAHASAAN DAN KESASTRAAN

Volume 45, Nomor 2, Desember 2017

ISSN: 021-9171

E-ISSN: 2528-1089

Terakreditasi LIPI Nomor 925/AU2/P2MI-LIPI/03/2015

DAFTAR ISI

Catatan Redaksi

Perempuan Jawa, Dayak, Tionghoa, dan Jepang dalam Novel-Novel Lan Fang <i>Javanese, Dayak, Chinese, And Japanese Women In Lan Fang Novels</i> Yulitin Sungkowati	109
Ekspresi Estetik Posmodernis dalam Museum Penghancur Dokumen Karya Afrizal Malna <i>Postmodernist Aesthetic Expression In Afrizal Malna's Museum Penghancur Dokumen</i> Suyono Suyatno	120
Kajian Wacana Iklan Jasa Boga dalam Media Luar Ruang <i>Discourse Study Of Food Service Advertisement In Outdoor Media</i> Wening Handri Purnami	137
Tingkat Keakuratan dan Keberterimaan Terjemahan Kalimat yang Mengakomodasi Tindak Tutur Komisif pada Novel <i>Insurgent</i> <i>The Accuracy And Acceptability Of Translation On The Sentences Which Accomodate Commissive Speech Act In The Insurgent Novel</i> Novita Sumarlin Putri, M.R Nababan, Djatmika.....	151
Komponen Makna Leksem Berkonsep 'Empon-Empon' dalam Bahasa Jawa <i>Meaning Component Of Lexem That Has 'Empon-Empon' Concept In Javanese</i> Sri Nardiati.....	165

Indeks

CATATAN REDAKSI

Widyaparwa Volume 45, Nomor 2, Desember 2017 menyetengahkan lima artikel, yaitu 3 artikel hasil penelitian kebahasaan dan 2 artikel hasil penelitian kesastraan. Artikel hasil penelitian kebahasaan, meliputi (1) Kajian Wacana Iklan Jasa Boga dalam Media Luar Ruang (ditulis oleh Wening Handri Purnami), (2) Tingkat Keakuratan dan Keberterimaan Terjemahan Kalimat yang Mengakomodasi Tindak Tutur Komisif pada Novel *Insurgent* (ditulis oleh Novita Sumarlin Putri, M.R Nababan, Djatmika), dan (3) Komponen Makna Leksem Berkonsep 'Empon-Empon' dalam Bahasa Jawa (ditulis oleh Sri Nardiati). Artikel hasil penelitian kesastraan, meliputi (1) Perempuan Jawa, Dayak, Tionghoa, dan Jepang dalam Novel-Novel Lan Fang (ditulis oleh Yulitin Sungkowati), dan (2) Ekspresi Estetik Posmodernis dalam *Museum Penghancur Dokumen Karya Afrizal Malna* (ditulis oleh Suyono Suyatno).

Artikel kebahasaan berjudul "Kajian Wacana Iklan Jasa Boga dalam Media Luar Ruang" (Wening Handri Purnami) menunjukkan bahwa wacana iklan boga menghasilkan empat jenis slot, yakni slot nama, slot lokasi, slot spesifikasi, dan slot alamat. Slot nama dapat berbentuk (1) akronim, (2) singkatan, (2) nama diri, dan (4) nama lokasi. Slot spesifikasi dapat bersifat menyangatkan atau mengedepankan kekhasan daerah. Slot atribusi menyiratkan bentuk slogan. Slot alamat berisi keterangan alamat rumah dan nomor telepon. Aspek permainan bahasa berkenaan dengan penyimpangan ejaan, yaitu pemakaian huruf kapital dan penulisan kata. Artikel "Tingkat Keakuratan dan Keberterimaan Terjemahan Kalimat yang Mengakomodasi Tindak Tutur Komisif pada Novel *Insurgent*" (Novita Sumarlin Putri, dkk.) menunjukkan bahwa terjemahan dalam novel *Insurgent* mempunyai nilai keakuratan dan keberterimaan yang cukup tinggi. Berdasarkan penelitian ini, dapat disimpulkan bahwa tingkat keakuratan dan keberterimaan pada setiap jenis tindak tutur komisif memiliki dampak terhadap kualitas keseluruhan terjemahan kalimat yang mengandung tindak tutur komisif. Artikel berjudul "Komponen Makna Leksem Berkonsep 'Empon-Empon' dalam Bahasa Jawa" (Sri Nardiati) dapat digunakan sebagai bahan untuk melengkapi pengertian lema dalam kamus dan sebagai bahan penyusunan tesaurus berbahasa Jawa.

Artikel hasil penelitian kesastraan berjudul "Perempuan Jawa, Dayak, Tionghoa, dan Jepang dalam Novel-Novel Lan Fang" (Yulitin Sungkowati) menunjukkan bahwa perempuan dalam novel-novel Lan Fang tidak digambarkan dengan citra yang sama. Perempuan Jawa digambarkan paling negatif, sedangkan perempuan Tionghoa digambarkan dengan citra yang paling positif. Di antara keduanya ada perempuan Dayak yang gambarannya cenderung negatif dan perempuan Jepang yang citranya cenderung positif. Hal itu menunjukkan

keberpihakan Lan Fang yang berasal dari latar belakang Tionghoa pada perempuan kelompok etniknya. Artikel berjudul "Ekspresi Estetik Posmodernis dalam *Museum Penghancur Dokumen Karya Afrizal Malna* (Suyono Suyatno) menunjukkan bahwa dominasi skizofrenia secara langsung dan tidak langsung merefleksikan kondisi sosiokultural dan politis masyarakat yang secara umum tengah mengidap skizofrenia, yakni kepribadian terbelah dengan orientasi ganda.

Yogyakarta, Desember 2017
Pemimpin Redaksi

UCAPAN TERIMA KASIH UNTUK MITRA BESTARI

Redaksi *Widyaparwa* mengucapkan terima kasih kepada para mitra bestari yang telah me-*review* artikel-artikel yang diterbitkan dalam *Widyaparwa* Volume 45 Nomor 2, bulan Desember 2017. Para mitra bestari tersebut ialah sebagai berikut.

Prof. Dr. I Dewa Putu Wijana, S.U., M.A.
Pakar Linguistik
Universitas Gadjah Mada, Yogyakarta

Prof. Dr. I. Praptomo Baryadi, M.Hum.
Pakar Linguistik
Universitas Sanata Dharma, Yogyakarta

Prof. Dr. Burhan Nurgiyantoro, M.Pd.
Pakar Bahasa dan Sastra
Universitas Negeri Yogyakarta

Prof. Dr. Suminto A. Sayuti
Pakar Sastra
Universitas Negeri Yogyakarta

Dr. Aprinus Salam, M.Hum.
Pakar Sastra
Universitas Gadjah Mada, Yogyakarta

Prof. Dr. Zamzani
Pakar Bahasa dan Sastra
Universitas Negeri Yogyakarta

Yogyakarta, Desember 2017

Redaksi Widyaparwa